



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

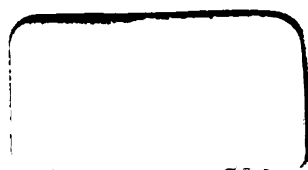
Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



ПАМЯТНИКИ ДРЕВНЕЙ ПИСЬМЕННОСТИ

М. М. Тобеев
18 11 95



СІХ

СКАЗАНИЕ О САМОЗВАНЦѢ

ПО СПИСКУ

МОСКОВСКАГО ПУБЛИЧНАГО МУЗЕЯ № 3141

СООБЩЕНІЕ

С. Ф. ПЛАТОНОВА



1895

Напечатано по распоряжению Комитета Императорскаго Общества
Любителей Древней Письменности.

Секретарь *В. Майков.*

Типографія И. Н. Скороходова (Надеждинская, 43).

Рукописный сборникъ, изъ коего извлеченъ текстъ издаваемаго памятника, принадлежитъ Московскому Публичному Музею. Онъ писанъ въ XVII вѣкѣ и заключаетъ въ себѣ пятнадцать статей, содержаніе которыхъ обстоятельно указано въ «Отчетѣ Московскаго Публичнаго и Румянцевскаго музеевъ за 1889—1891 годы» (стр. 53—57), въ числѣ новѣйшихъ приобрѣтеній Музея, подъ № 12 (3141). Изучившій сборникъ хранитель отдѣленія рукописей Музея С. О. Долговъ относитъ рукопись даже къ *первой* половинѣ XVII вѣка. Къ сожалѣнію, ни начала, ни конца рукописи не сохранилось; поэтому и издаваемое нами сказаніе о Самозванцѣ, составляющее въ сборникѣ послѣднюю статью (лл. 235—249), лишено заключительныхъ строкъ объ обрѣтеніи мощей св. царевича Димитрія. Составъ сборника не отличается цѣльностью: въ него вошли житія и чудеса; «Посланіе Господа Бога и Спаса нашего Иисуса Христа, спало съ небеси во святомъ градѣ Іерусалимѣ»; повѣсть о перенесеніи Владимірской иконы Божьей Матери въ Москву и въ заключеніе—сказаніе о Самозванцѣ.

Отсутствіе прямыхъ указаній на автора, время и мѣсто составленія послѣдняго сказанія, издаваемаго здѣсь, затрудняютъ изученіе внѣшней исторіи этого памятника; а между тѣмъ оригинальность нѣкото-

рыхъ его показаній и сужденій придаетъ ему интересъ и значеніе. Наиболѣе интересно въ сказаніи то мѣсто, гдѣ дается описаніе такъ называемаго «ада» — загадочнаго сооруженія, устроеннаго на Москвѣ-рѣкѣ противъ дворца Самозванца. Объ этомъ «адѣ» существуетъ нѣсколько мнѣній. Одни считали его за мѣднаго змія или цербера, изрыгавшаго пламя, другіе — за маленькую крѣпость, вооруженную пушками и украшенную изображеніями чортовыхъ головъ; первое мнѣніе опиралось на рассказъ объ «адѣ» Инаго Сказанія, второе — на рассказъ видѣвшаго «адъ» Исаака Массы. Въ послѣднее время, — вѣроятно, на томъ основаніи, что «адъ» былъ картинно расписанъ, — высказано было (П. О. Морозовымъ) мнѣніе, что онъ составлялъ часть декораціи для какого-то театральнаго представленія. Эта послѣдняя мысль вызвала Э. А. Витберга на самый внимательный пересмотръ вопроса объ «адѣ»; результаты, къ которымъ пришелъ г. Витбергъ, изложены имъ въ статьѣ «Къ исторіи русскаго театра»¹⁾. Какъ и слѣдовало, г. Витбергъ отдалъ предпочтеніе показанію И. Массы, согласилъ его съ прочими свидѣтельствами, русскихъ очевидцевъ «ада» и опредѣлилъ «адъ» какъ «подвижную крѣпость, которая должна была служить для маневровъ и даже для военныхъ дѣйствій противъ татаръ». Такое объясненіе вполнѣ вѣроподобно: подвижныя крѣпости, подъ названіемъ «гуляй-городовъ», употреблялись противъ татаръ, были извѣстны и въ XVI, и въ XVII вѣкѣ²⁾, и нѣтъ ничего удивитель-

¹⁾ «Русская Старина», 1892 г., декабрь, стр. 596—616.

²⁾ Гуляй-городъ описанъ Ив. Тимофеевымъ въ его «Временникѣ» (Русская Историческая Библиотека, XIII, стр. 305 и слѣд.). Одинъ изъ гуляй-городовъ хранился въ 70-хъ годахъ XVI вѣка въ Коломнѣ на попеченіи особыхъ сторожей (Писцовыя книги, изд. Калачева, I, стр. 331).

наго, что Самозванецъ, готовившійся къ войнѣ съ турками и татарами, велѣлъ расписать страшными изображеніями прясла, ворота и амбразуры такого гуляй-городка. Но издаваемое нами сказаніе даетъ поводъ думать, что росписной гуляй-городокъ служилъ не только для воинскихъ упражненій, но и для какихъ-то иныхъ потѣхъ; наше сказаніе говоритъ, что «адъ» былъ помѣщеніемъ для людей въ личинахъ: «и выйдутъ изъ него люди въ личинахъ, дьяволомъ претворени, наметки у нихъ черныя, что у черницъ, и почнутъ смолою и дехтемъ людей мазать, и шелепугами почнутъ бить, да въ деготь омочивая, а иныя изо ада водолейками прыскаху воду з дехтемъ на мѣръ»... Если признать за этимъ извѣстіемъ право на вниманіе и довѣріе, то слѣдуетъ въ «адѣ» видѣть постройку, въ которой или у которой происходили забавы, напоминающія намъ скоморошья «глумы и позоры» и западно-русскія интермедіи.

Какъ кажется, нѣтъ основаній считать издаваемый памятникъ въ числѣ позднихъ и малодостовѣрныхъ повѣствованій о смутномъ времени XVII вѣка. Рукопись, въ которой онъ сохранился, относится къ очень раннему времени, во всякомъ случаѣ не къ исходу XVII вѣка, а къ его срединѣ или даже къ первой половинѣ. Легендарнымъ характеромъ въ сказаніи отличается только одна подробность—о томъ, какъ при сверженіи Самозванца и избіеніи поляковъ въ Москвѣ поляки москвичамъ свое оружіе «сами на себя руками подаваху и кланяхуся до земля»; но это баснословіе можетъ разсматриваться и какъ неумѣлая гипербола, посредствомъ которой авторъ желалъ изобразить нагляднѣе удивительную для него, чудесную легкость, съ какою были побѣждены грозные для москвичей поляки. Грубыхъ историческихъ неточно-

стей въ сказаніи нѣтъ, кромѣ неловкаго выраженія, что Самозванецъ вступилъ «въ Сѣверныя страны», то-есть въ предѣлы Московскаго государства, — «по его Борисовой смерти». Но и здѣсь слѣдуетъ скорѣе видѣть слѣдъ литературной неопытности автора, несумѣвшаго размѣстить въ порядкѣ и въ надлежащей связи части разсказа, чѣмъ простое незнакомство съ ходомъ событій. Невѣроятныхъ измышлений, вариаций на эпическіе мотивы, лишь внѣшнимъ образомъ привязанныхъ къ Смутной эпохѣ, какія есть, на примѣръ, въ «Сказаніи о царствѣ царя Феодора Иоанновича» ¹⁾, въ нашемъ сказаніи вовсе нѣтъ. Фантазія автора сдерживается указаніями его литературныхъ пособій, которымъ авторъ слѣдуетъ какъ въ общемъ построеніи разсказа, такъ и въ частностяхъ. Если сравнимъ издаваемое сказаніе съ «Повѣстью 1606 года» ²⁾ и съ «Сказаніемъ о Гришкѣ Отрепьевѣ» ³⁾, то не найдемъ у нашего автора прямыхъ, дословныхъ заимствованій изъ этихъ памятниковъ, но ощутимъ ихъ общее вліяніе на строй нашего разсказа. Вторая часть издаваемаго сказанія изложена по схемѣ Повѣсти 1606 года настолько явно, что, руководясь этою послѣднею Повѣстью, мы можемъ съ вѣроятіемъ возстановить содержаніе недошедшаго до насъ окончанія издаваемаго памятника, которое, конечно, было посвящено разсказу объ обрѣтеніи мощей царевича Димитрія. Разсказъ же нашего автора о поведеніи поляковъ и Самозванца въ Москвѣ и о переворотѣ 17 мая ведется подъ вліяніемъ сообщеній «Сказанія о Гришкѣ Отрепьевѣ».

¹⁾ Русск. Историч. Библіотека, XIII, стр. 755—836.

²⁾ Русск. Историч. Библіотека, XIII, стр. 1—66. «Повѣстью 1606 года» мы называемъ первую часть Инаго Сказанія.

³⁾ Русск. Историч. Библіотека, XIII, стр. 713—754.

Такимъ образомъ передъ нами текстъ памятника довольно ранняго, не лишеннаго оригинальности и въ фактическомъ содержаніи, и въ литературной формѣ, но небогатаго историческимъ матеріаломъ, который извлекался авторомъ, вѣроятно, изъ литературныхъ пособій и лишь изрѣдка освѣжался личными воспоминаніями самого автора или устными сообщеніями его современниковъ. Такою свѣжею частностью считаемъ мы прежде всего сообщеніе объ «адѣ».

Честъ первой оцѣнки издаваемаго сказанія принадлежитъ С. О. Долгову. Ему мы обязаны сообщеніемъ копіи съ подлиннаго текста, за что и приносимъ ему искреннюю нашу благодарность.

С. Платоновъ.

18 марта 1895 г.

О изведеніи царскаго стѣмени, и о смятеніи земли, и о прелести нѣкотораго растргии чернѣца, еретика и богоотметника православныя вѣры христіянскыя, отступника ангельскаго образа, Гришки Богданова сына Отрепьева, Галиченина родомъ, а въ мѣртѣ имя ему Георгій.

Онъ же окоянный како смѣлъ назватися царскимъ имянемъ на Московское государство Російской земли, и прежде его бысть нѣбный велможа въ Московскомъ государствѣ, у благовѣрнаго царя и великаго князя Феодора Ивановича всеа Русіи шуринъ Борисъ Годуновъ; бысть же сестра его благовѣрная царица Ирина Феодоровна всеа Русіи, была за благоутробнымъ царемъ и великимъ княземъ Феодоромъ Ивановичемъ всеа Русіи. И вложи сатона въ сердце тому велможѣ Борису Годунову, чтобъ царское сѣмя извести: брата благовѣрнаго государя царя и великаго князя Феодора Ивановича всеа Русіи, младаго отрочища и незлобиваго агнеца, благовѣрнаго государя царевича и великаго князя Дмитрея Ивановича всеа Русіи, сослалъ девети лѣтъ въ удѣлъ во градъ Угличъ и повелѣлъ служъ своему имянемъ Данилкѣ Битяговскому да Микиткѣ Кочалову съ товарищы государя царевича и великаго князя Дмитрея Ивановича всеа Русіи, незлобиваго агнеца, на Угличѣ потребити велѣлъ, лѣта 7099, мая въ 15 день; и бысть тѣло его нетлѣнно и до нынѣшняго дни. И по убіеніи ¹⁾ благоутробнаго государя царевича и великаго князя Дмитрея Ивановича всеа Русіи въ седмое лѣто преставися на Москвѣ братъ его, благо-

¹⁾ Въ рукописи *сбиеніи*.

вѣрный и христілюбивый царь и государь и великій князь Феодоръ Ивановичъ всеа Русіи, лѣта 7107 года ¹⁾), генваря въ 6 день, и царства его было 14 лѣтъ. А царица его благовѣрная государыня и великая княгиня Ирина приняла себѣ иноческій образъ, мѣсяца того жъ въ 15 день, и плачь великъ сотворила русскимъ людемъ, понеже не осталось сѣмени ихъ; и бысть инока скимница Александра Феодоровна всеа Русіи, и втай себѣ и гнѣя великую скорбь о царскомъ корени. И въ то же лѣто велможа Борисъ Годуновъ назвася царь Московскаго государства; и бысть золь велми и свирѣпъ и многольстивъ на прелестныя словеса доводомъ, и многая православныхъ христіанъ лилася кровь неповинная. Въ лѣто 7112 году, сентября въ 26 день, преставися благовѣрная и христілюбивая царица инока скимница Александра Феодоровна всеа Русіи. Во 109 году Божиимъ попущеніемъ при державѣ Бориса Годунова царства его бысть въ Російской земли гладъ великъ: хлѣбная дороговъ три лѣта, и та же три лѣта онъ царь Борисъ показа милостныю велію во царствующемъ градѣ Москвѣ православнымъ христіаномъ и много гладныхъ прокормилъ.

И въ та же времена Божиимъ попущеніемъ и нашего ради согрѣшенія, лѣта ²⁾ 7113 году, воздвижеся ³⁾ отъ Литовскыя страны со многимъ воинствомъ нѣкто еретикъ и поругатель мнишескому образу и чину чернеческому Гришка Отрепьевъ, хотя разорити православную христіанскую вѣру, въ люторскую ⁴⁾ вѣру превратити, снявъ съ себя чернеческое платіе и въ Литовской земли назвася царевичемъ Московскаго государства, княземъ Дмитреемъ Ивановичемъ всеа Русіи, котораго бѣ царевича князя Дмитрея Ивановича всеа Русіи Борисъ Годуновъ повелѣть потребити на Угльчѣ. И за то убійство незлобиваго агнеца и младаго отрочища послалъ Богъ на самого велможу на Бориса Годунова гоненіе и разореніе

¹⁾ Въ рукописи было 7137, но исправлено на 7107; царь Феодоръ Ивановичъ скончался по старому лѣтосчисленію въ 7106 (1598) году, въ ночь съ 6 на 7 января.

²⁾ Въ рукописи *пта*.

³⁾ Въ рукописи *оздвижеся*.

⁴⁾ Въ рукописи *лютор*.

сѣмени его. И вложи ему Богъ въ сердце страхъ отъ того еретика Гришки Отрепѣва, и въ томъ страхѣ Божіи предаша самъ себе вборзѣ смерти, 1113-го году, апрѣля въ 13 день; и царства его было 7 лѣтъ. А послѣ его сынъ его Федоръ нарекася царствовать, и всего царствовалъ ¹⁾ семь недѣль; и какъ престилъ онъ окоянный Гриша Отрепѣвъ государство Московское, всѣ людіе возрадовалися благовѣрному царевичу имени, Дмитрею Ивановичю всеа Русіи, и Годуново племя все переимали и перевезали, и Борисова сына и съ матерью и съ сестрою. И повелѣлъ Гриша сына Борисова съ матерью опойти смертоноснымъ зельемъ, и тако скончались; а племя ихъ всѣхъ разослалъ по городомъ, и по тюрьмамъ посажалъ. А святѣйшаго Московскаго патріарха Іева всеа Русіи, иже того окояннаго еретика и богоотметника Гришку Отрепѣва со всѣмъ вселенскимъ соборомъ проклиналъ, и того дѣла изгналъ его изъ царства Московскаго въ Старечъ городъ. И по его Борисовой смерти вниде въ Російскую землю, въ Сѣверныя страны, сей еретикъ Гриша Отрепѣвъ и назвася царскимъ именемъ, царевичемъ княземъ Дмитрѣемъ Ивановичемъ всеа Русіи; и многія города поздался, князи и бояре и все православное христіанство, не вѣдаючи его лъстивныя прелести и вражіяго умышленія, и возрадовалися царскому имени царевичю князю Дмитрею Ивановичю всеа Русіи. И пріѣха еретикъ Гриша Отрепѣвъ въ Московское государство въ лѣто 7113. году, іюня въ 20 день, и постави себѣ хоромы и многія свѣтлицы велми красны на набережныхъ полатахъ и теремъ основалъ. А послѣ того спустя съ полгода времени понялъ себѣ жену Люторскія вѣры и Латынскія, и ввалъ ея въ соборную и апостольскую церковь честнаго и славнаго ея Успенія не крещену, и въ той церкви на самъ праздникъ Ивана Богослова вѣнчался въ четвергъ на третьей недѣли по Пасцѣ, канонъ великаго чудотворца Николы, и жилъ съ нею вѣнчася всего 9 дней. И введе съ нею во церковь многыхъ поганыхъ всякихъ вѣръ людей, Лютарей, Ляховъ, Латынь, Колвенцовъ, Нѣ-

¹⁾ Въ рукописи *царствоваши*.

мецъ, з белеберды и съ протазаны и со всѣмъ оружіемъ; и въ той Божіей церкви было великое поруганіе и смѣяніе: ови сѣдѣли во обѣдню, ови спали, на образы преклонясь. А вѣнчалъ его патріархъ Игнатей Греческія вѣры; того же патріарха приведе съ собою ис Переславля Рязанскаго. И помысли сей еретикъ Гриша Отрепѣвъ съ папою Римскимъ и съ королемъ Литовскимъ и съ тестемъ своимъ Люторскія вѣры, съ воеводою съ Юрьемъ Сердамирскимъ, хотя вѣру христіанскую разорити и святныя Божія церкви осквернити и въ Люторскую вѣру превратити все православное христіанство; и превознеса ¹⁾ гордый сей еретикъ Гриша Отрепѣвъ и далъ себѣ имя цесарь.

И въ то время провидѣли православныя христіане его вражію предель и самого его истинно узнаша, что онъ окоянный отступникъ вѣры христіанскыя, и наведе съ собою воеводу Сердомирскаго з дочерью на православныя христіане и иныхъ многихъ людей невѣрныхъ Люторскыя вѣры и Латыньскія, и хотя православныхъ христіанъ побити, и вѣру православную разорити. Въ лѣто 7114 году, маія въ 17 день, въ субботу на четвертой недѣлѣ по Пасцѣ, въ третіемъ часу дни, Божіимъ повелѣніемъ въ Московскомъ государствѣ вся православныя христіане сами стали за святныя Божія церкви и за вѣру христіанскую на окоянаго еретика и гонителя христіанской вѣрѣ, на Гришку Отрепѣва, по совѣту з болшими бояры. И бысть въ Московскомъ государствѣ съ невѣрными Полякы и Латыни сѣча велика. Оле, братія! чудо милосердый Богъ показалъ намъ по умоленію Матери Своея пречистыя владычицы нашея Богородица и Приснодѣвы Марія и по умоленію великихъ Московскихъ чудотворцевъ и иныхъ святыхъ многихъ: ни единъ бо поганныхъ не смѣяше руки на христіанъ поднати, какъ ихъ христіане сѣкуще. А преже сего они окоянніи въ Московскомъ государствѣ были горды и величавы, со оружіемъ всегда хожаху, и ни единъ бо православныхъ христіанъ не смѣяше противъ ихъ говорити, но всѣ христіане плакаху и воздыхаху и

¹⁾ Въ рукописи *превознесл.*

велии отъ нихъ насиліе терпяху; они бо тогда поганіи на посѣхъ кресты ношаху, наругаючися православнымъ христіаномъ повелѣніемъ злочестиваго и злоокояннаго Гришки Отрепѣва, и они поганіи православнымъ христіаномъ грожаху: будемъ де васъ шукать и кровь вашу проливать, а жены де ваша за себя имать, и во церквахъ вашихъ будутъ школы и ропаты ставити, и вѣра де ваша у насъ единая будетъ, у всѣхъ православныхъ христіанъ наша Лютарская и Латынская! Нынѣ же всещедрый и преблагій въ Троици славимый Христосъ Богъ нашъ покорилъ намъ врагъ нашихъ и ругателей святымъ иконамъ подъ ногама нашими: сущимъ безоружнымъ, точію з дреколіемъ и каменіемъ ихъ побиваху, а урѣшающе ¹⁾ они воинскую свою збрую, сами на себя руками подаваху и кланяхуся до земля, православныя же христіане безъ милости посѣкаху поганыхъ Поляковъ и Лютарей. Нынѣ бо намъ, братія, достойно вспомянуги Пророка глаголюща: „ровъ изры и ископай, впадется въ яму, юже содѣла; обратится болѣзнь его и на главу его неправда его снидетъ“ ²⁾. О братія, они бо тогда похвалишася Русь посѣкати, нынѣ же сами быша посѣчени помощію невидимаго Бога Господа нашего Иисуса Христа. И сего окояннаго еретика и богоотступника Гришку Отрепѣва убили вверху, въ полатѣ крайней отъ Боровицкихъ воротъ; и царства его было десеть мѣсяць. А обличену бывшу ему отъ дѣака отъ Тимоѣя Осиповича, и убиша новаго исповѣдника православной вѣрѣ тамо же вверху, въ набережныхъ хоромѣхъ и скинула его долой на землю. И по убіеніи злочестиваго Гришку ³⁾ и показаша въ народѣ всѣмъ православнымъ христіаномъ; и лежа на торжищи три дни и три нощи, и за городъ вывезенъ бысть на пусто мѣсто, и лежа тамо много дней, а еретическаго тѣла не сожгоша. И бысть въ тѣ дни, съ перваго дни убійства его, мразъ великъ на хлѣбъ, и какъ его окояннаго еретика тѣло его предали огню на

¹⁾ Въ рукописи *оуретишающую*, — вѣроятно, испорченная форма отъ *оуршити solvege*.

²⁾ Псаломъ 7, ст. 16 и 17.

³⁾ Такъ въ рукописи.

рѣкъ на Котлѣ, промежь кургановъ, отъ города за три поприща.

И сей окоянный еретикъ Гришка Отрепьевъ охочъ былъ до потѣхъ. И нѣкто нѣкоторой мастеръ бысть хитръ велми и здѣлалъ ему потѣху при животѣ его, адъ о трехъ главахъ: какъ станетъ зѣвать и глаза мигать, и колоколцы шумать, изо рта огнемъ пахнетъ, изъ ушей дымъ идетъ; и выйдутъ изъ него люди въ личинахъ, діаволомъ претворени, наметкы у нихъ черныя, что у черницъ, и почнутъ смолою и дехтемъ людей мазать и шелепугами почнутъ бить, да въ деготь омочивая, а иныя изо ада водолейками прыскаху¹⁾ воду з дехтемъ на мѣръ. И въ той его возлюбленной потѣхѣ, во адѣ, сожгли на пустѣ мѣстѣ, и потомъ Богъ человѣколюбецъ умножи въ Російской земли теплоту солнечную.

И потомъ бысть въ Московскомъ государствѣ въ Російской земли христіанскія вѣры царьскаго корени остался сродичъ, государь царь и великій князь Василей Ивановичъ, всеа Русіи самодержецъ. И бысть на Москвѣ велія радость, что Богъ избавилъ прелести дьяволя и безвѣрія злочестиваго Гришки Отрепьева Люторскія вѣры и Жидовскія и Латинскія. И въ то же лѣто, мѣсяца іюня въ 3 день, повелѣніемъ государя царя и великаго князя Василя Ивановича всеа Русіи, хотя Богъ прославити угодника своего, новаго мученика и страстотер...

¹⁾ Въ рукописи *водолейками прыска прыскажу*.